

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 39 (1966)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Winterferien – doppelte Ferien

besonders in der

Zentralschweiz

**auf Skiern die Pisten hinunterflitzen oder im Pulverschnee
Bogen schwingen**

gemächlich oder rassig zu Tal schlitteln

Schlittschuhlaufen und Curling spielen auf blankem Eis

Wandern auf gutgepfadeten, kilometerlangen Spazierwegen

Bergbahnen und Skilifte

Skischulen in jedem Ort

Saison: Dezember – April

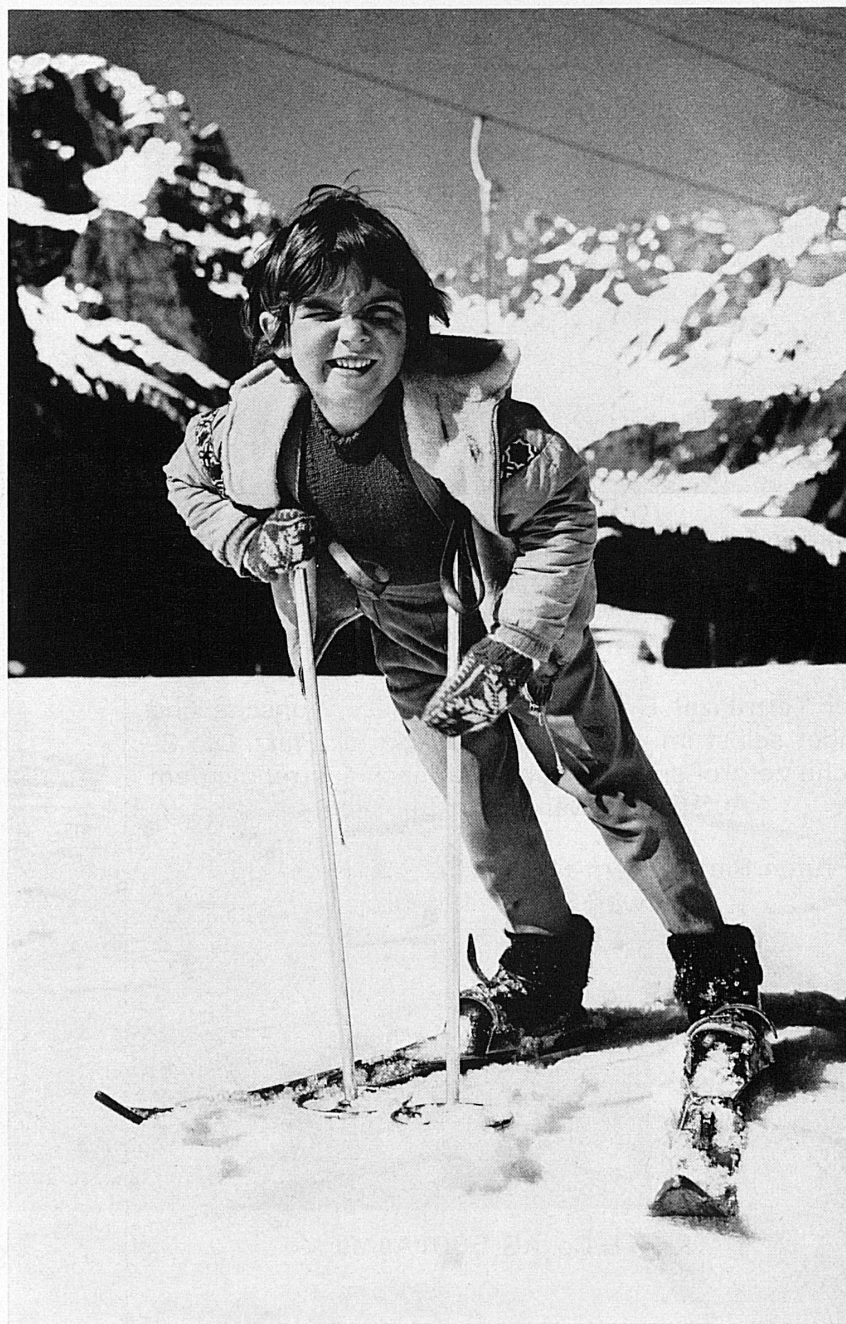
Engelberg	2200 Betten
Andermatt	500 Betten
Rigi	780 Betten
Melchsee-Frutt	320 Betten
Lungern-Schönbüel	180 Betten
Stoos	243 Betten
Einsiedeln	1500 Betten
Oberiberg	200 Betten
Sörenberg/Flühli	370 Betten
Klewenalp	80 Betten
Hospental	200 Betten
Melchtal	70 Betten
Unteriberg	80 Betten
Wiesenberg-Wirzweli	50 Betten
Zugerberg/Zug	190 Betten

Vertrauen Sie uns bitte
Ihre Wünsche noch heute an
Gerne helfen wir Ihnen bei der Wahl
Ihres Winterkur- oder Sportortes

Verkehrsverband Zentralschweiz

6002 Luzern

Tel. 041 2 70 55



**Mehr Freude
auf Bergfahrten und Wanderungen
mit einem Kern-Feldstecher**



Handlich, leicht und robust muß der Feldstecher sein, der Sie in die Ferien, auf Bergfahrten und Wanderungen begleitet. Sein Gesichtsfeld soll groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Der Kern Pizar 8x30 erfüllt alle diese Wünsche und findet selbst im vollgepackten Rucksack Platz. Die 8-fache Vergrößerung erlaubt auch nach anstrengendem Aufstieg einwandfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau



S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

VON ROLL

Qualitätsprodukte
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen
Krane und
Transportanlagen

Armierungsstahl
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel
Schachtabdeckungen
Druckrohre und Formstücke
aus Gusseisen

Mineralwolle
für thermische und
akustische Isolierung

Heizkessel
Radiatoren und Heizwände

535

VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen

Stanofon



Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdraht:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1867

STR
STANDARD TELEPHON & RADIO AG.
8038 ZÜRICH TEL. (051) 452800

LUXRAM LICHT AG. GOLDAU
TEL. 041/81 63 81

Vollendete
Winterfreuden
**Streule
Ski**



2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstrasse 535, 8048 Zürich Telefon 051 62 55 00

Buckingham de CORUM

RIES, BANNWART & CO
LA CHAUX-DE-FONDS, SUISSE

«Buckingham»: modèle déposé, boîtier de luxe en or massif 18 carats (35 gr.) couronne or sertie d'un cabochon saphir, cadran exclusif, chiffres facettés et aiguilles or. **Fr. 1620.-**



Une création exclusive de Corum, l'une des plus prestigieuses collections du monde, présentée chez:

Ein exklusives Modell aus der Corum-Kollektion, einer der bezauberndsten der Welt. Vorführung durch:

An exclusive creation of Corum one of the world's most outstanding collections, presented by:

Basel:	Grauwiler, Freiestrasse 53	Locarno:	Ch. Zenger, piazzale Stazione
Fribourg:	Grauwiler, place de la Gare 36	Luzern:	Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3
Genève:	Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc	Lugano:	P. Steffen, via Nassa 13
	Horlogerie Gil, 68, rue du Rhône	Neuchâtel:	Pfaff, 7, place Pury
	R. Villiger	St. Gallen:	Engler, Multergasse 31
Gstaad:	Schauerte, Bahnhofstrasse	Thun:	Frieden, Hauptgasse 37
Klosters:	Schauerte, Bahnhofstrasse	Zürich:	Beyer, Bahnhofstrasse 31
Lausanne:	Grumser, rue St-François 11		

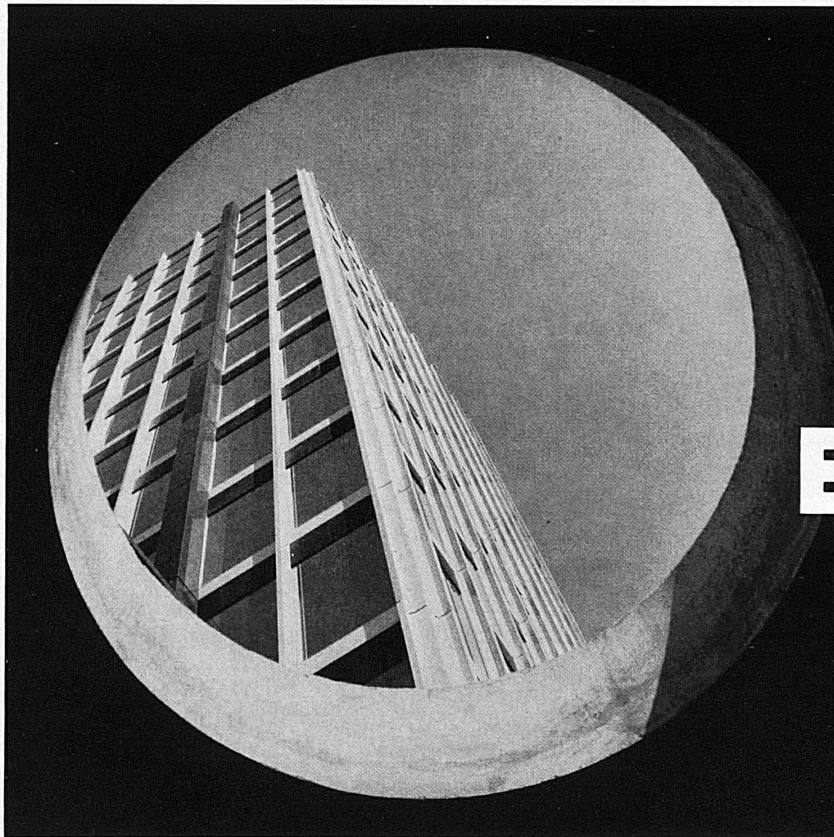
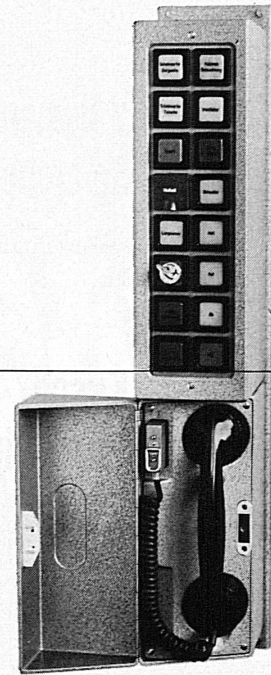


Telefonstation für Luftseilbahnen

kombiniert mit

- ▶ Fernsteuerung der Fahrbefehle
- ▶ Überwachung des Sicherheitsstromkreises
- ▶ Türkontrolle

Chr. Gfeller AG
Bern-Bümpliz und Flamatt



moderne
Bauten
moderne
Klimaanlagen

**EKALT
AG**

Basel
061/38 03 92
Bern
031/52 12 77

ndenguss in Grauguss
nce- und Aluminiumguss
chsen und Barren
Sonderbronce CBC 31

Lagerweissmetall Marke ORIS
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



CHRÉTIEN & CO.

4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



CHRÉTIEN & CO. LIESTAL

Stahlwinden

ROBOR

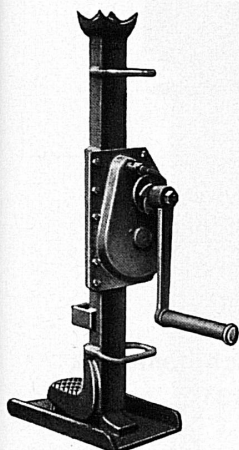
Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)

Lastwindenfabrik Telefon 031 66 17 14



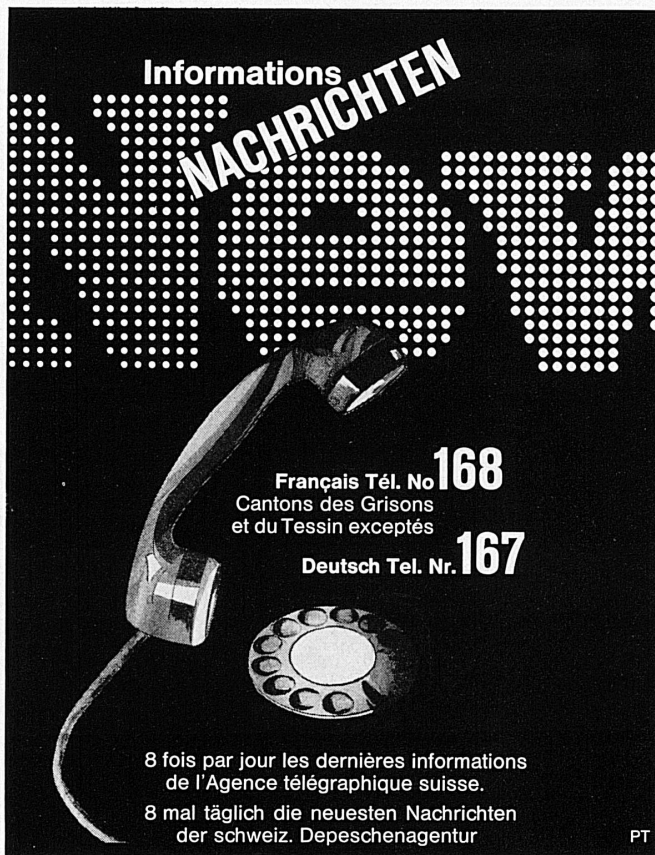
Informations NACHRICHTEN

Français Tél. No **168**
Cantons des Grisons
et du Tessin exceptés
Deutsch Tel. Nr. **167**

8 fois par jour les dernières informations
de l'Agence télégraphique suisse.

8 mal täglich die neuesten Nachrichten
der schweiz. Depeschagentur

PT



Drahtseil-Struppen

BRUGG

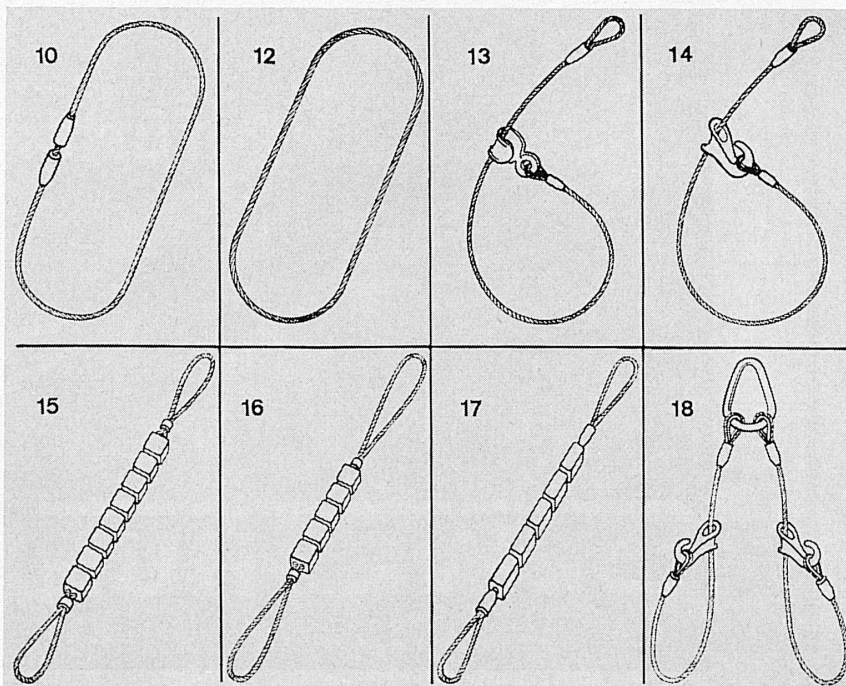
Drahtseile und Struppen
«Tru-Lay-Brugg»
für jeden Bedarf

Auf Wunsch auch
Spezialanfertigungen

Verlangen Sie unseren
Katalog

Kabelwerke Brugg AG
Telefon 056-411151

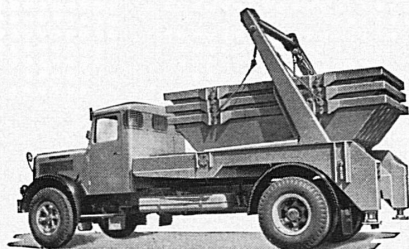
BRUGG



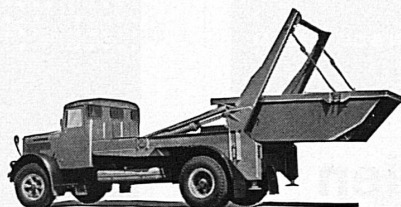
WIRZ

WE-LA-KI

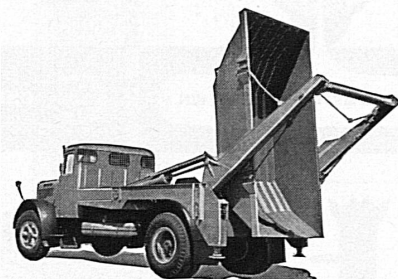
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31



Draht + Seile

für Freileitungen

SELVE THUN

SEVA LOTTERIE

HÖCHSTER HAUPTTREFFER
DES JAHRES

LE PLUS GROS LOT
DE L'ANNÉE

1/4 MILLION

1x250 000.- 1x50 000.- 1x20 000.-

49'583 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 606'200.-

49'583 lots d'une valeur globale de Frs 606'200.-

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen **0-4** enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen **5-9** enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen **0-9** enthalten mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals **0-4** contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals **5-9** contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals **0-9** contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 50 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 50 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts.

Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36.
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36.
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

ZIEHUNG 21.DEZ TIRAGE 21 DÉC.



sie ist
zum
Verlieben gut...

...und macht Spass, diese Milkschokolade mit erfrischender Füllung!

